

## Quotidiano

Ogni giorno lei fa tutto sempre uguale  
Mi scuote alle sei di mattina  
Mi sorride un sorriso puntuale  
E mi bacia con la bocca di mentina

Ogni giorno lei dice che mi devo preparare  
E quelle cose che dicono tutte le donne  
Dice che mi aspetterà per cenare  
E mi bacia con la bocca di caffè

Ogni giorno io penso solo di potermi fermare  
A mezzogiorno io penso solo di dire basta  
Dopo penso alla vita da passare  
E mi taccio con la bocca di pasta

Todo dia ela faz tudo sempre igual / Me sacode às seis horas da manhã / Me sorri  
um sorriso pontual / E me beija com a boca de hortelã / / Todo dia ela diz que è pra  
eu me cuidar / E essas coisas que diz toda mulher / Diz que está me esperando pro  
jantar / E me beija com a boca de café / / Todo dia eu só penso em poder parar /  
Meio-dia eu só penso em dizer não / Depois penso na vida pra levar / E me calo com  
a boca de feijão

Sei del pomeriggio come dovevo aspettarmi  
Lei prende e mi aspetta sul portone  
Dice che ha molta voglia di baciarmi  
E mi bacia con la bocca di passione

Ogni notte lei dice - non ti allontanare  
A mezzanotte lei giura eterno amore  
E mi stringe quasi a farmi soffocare  
E mi morde con la bocca di terrore

Ogni giorno lei fa tutto sempre uguale  
Mi scuote alle sei della mattina  
Mi sorride un sorriso puntuale  
E mi bacia con la bocca di mentina

Seis da tarde como era de se esperar / Ela pega e me espera no portão / Diz que  
está muito louca pra beijar / E me beija com a boca de paixão / / Toda noite ela diz  
pra eu não me afastar / Meia-noite ela jura eterno amor / E me aperta pra eu quase  
sufocar / E me morde com a boca de pavor / / Todo dia ela faz tudo sempre igual /  
Me sacode às seis horas da manhã / Me sorri um sorriso pontual / E me beija com a  
boca de hortelã (*Cotidiano*, CHICO BUARQUE 1971)